Unpacking and Checking the Accessories

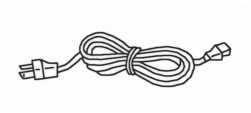
1. Open the box and remove the box containing the accessories and protection materials.

Attention: Keep the packaging materials. The box and protection materials are necessary when moving or transporting the printer. Make sure that they are retained.

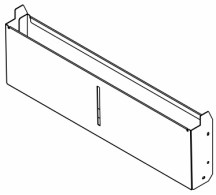
2. Take out the printer by holding bottom of the printer.

Caution: This printer weighs about 13.5Kg. Please handle it carefully. When lifting the printer, always hold bottom of printer. Otherwise, the printer may be damaged.

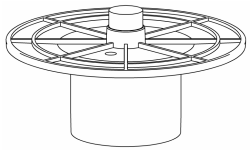
3. Take out the accessories from the accessory box and check the contents.



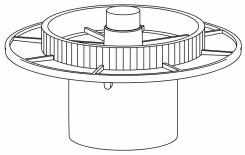
Power Cable



Dust Box



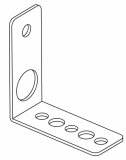
Paper Flange(White)



Paper Flange (Blue)



Quick Installation Guide



Anti-tip Plate



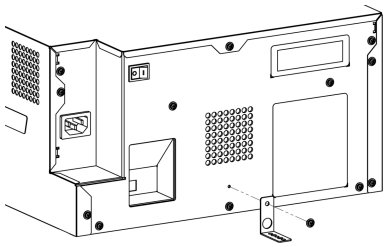
USB Cable



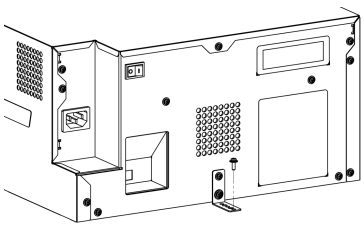
Driver & Software CD

Fixing Anti-tip Plate

1. Use a Phillips screwdriver to fix the anti-tip place to the back of the printer.

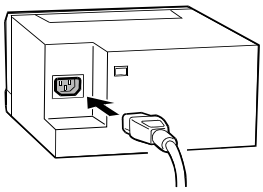


2. Install the printer with the anti-tip place and fix it onto the wooden.



Connecting Power Cable

Insert the power cable attached to the printer into the power connector located on the rear of the printer.



Warning: Make sure to turn off the power of the printer before inserting the power cable.

Warning: Make sure to insert the power cable correctly. If not, it can cause the fire or the printer problem

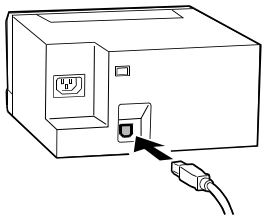
Warning: Do not insert or remove the power cable with wet hands. It can cause the electric leakage.

Do not make any damage or any modification to the power cable. Put the heavy items on the power cable, give a strong pull to the power cable and twist the power cable can cause the fire and electric shock.

Warning: Avoid “piled up” connection. It can cause the fire and electric shock.

Connecting USB Cable

Connect the USB cable from the personal computer to the USB connector located on the left rear side of the printer.



Attention: To remove the USB cable, make sure that the printer is in the waiting status.
Removing the USB cable during data transfer may not be able to print data correctly.

Connecting Personal Computer

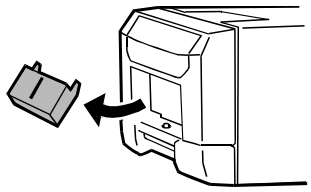
1. Insert the Driver & Software CD
2. Follow the installation instructions which are contained in the printer driver package, install the printer driver on your personal computer.

Warning: In case of not using the printer for a long time, remove the power cable for safety

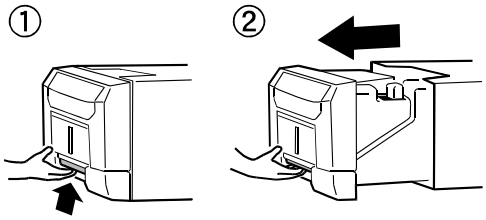
English

Setting Ink Ribbon

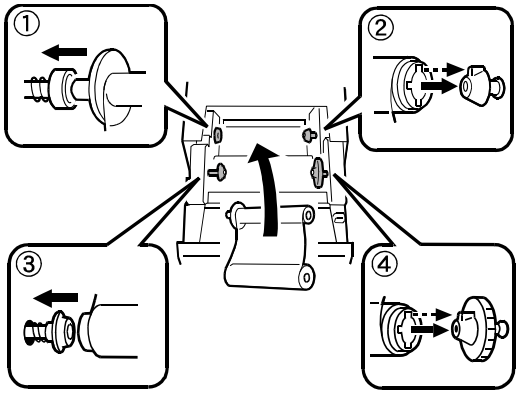
1. Remove dust box.



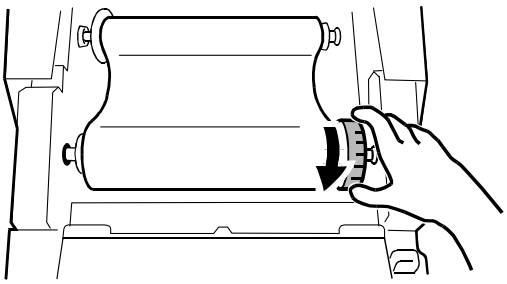
2. Carefully lift the drawer lever and pull the drawer unit



3. Set the ink ribbon to drawer unit as shown.



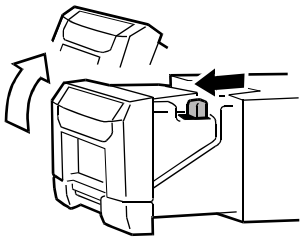
4. Take the slack ink ribbon by turning the ink ribbon supply core.



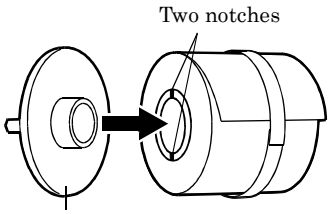
Loading Paper

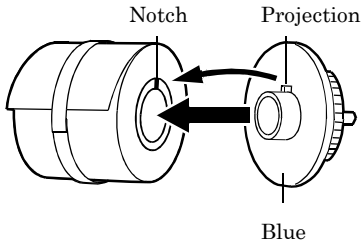
Turn on the power of the printer by pressing "|" on the power switch.

1. Pull out the drawer unit and pull the lever to open the open guide unit.



2. Install the paper flange (white) and paper flange (blue).

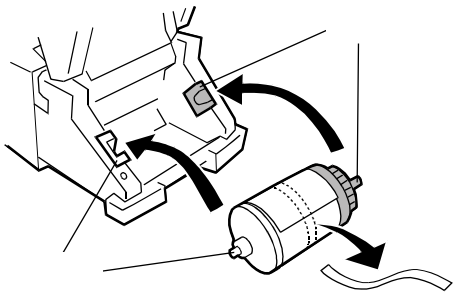




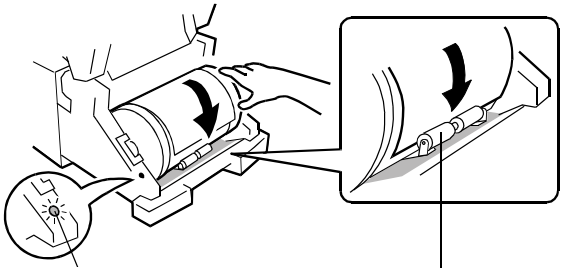
Caution: The paper is not set correctly if there is a gap of about 5mm ~ 10mm between the paper flange and paper. Match the notch of the paper flange and the notch of the paper core by rotating the paper flange

Loading Paper

3. Set the paper in the printer.
   Set the paper by matching the color of the paper flange and the color of the holder.
   After setting the paper, remove the seal from the paper.

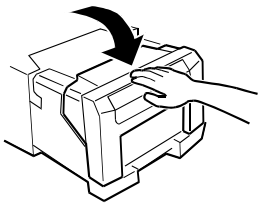


4. Insert the edge of paper under the guide roller by rotating the paper flanges. Insert the paper until the Paper Setting Lamp is lit.



PAPERSET lamp Guide Roller

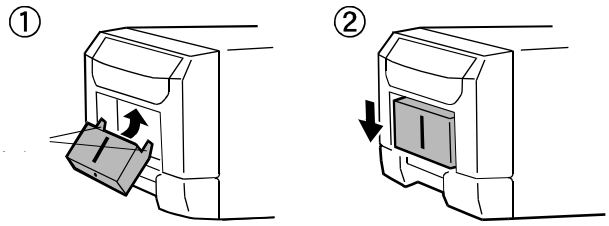
5. Close the open guide unit.
   When close the open guide unit, press on the center of the open guide unit.



6. Close the drawer unit.
   When the drawer unit is closed, initialization starts and four sheets of paper are ejected automatically.

Installing Dust Box

Insert the claw of the dust box first and insert the projected section of the printer in the hole at the bottom of the dust box.



Transporting the Printer

The following cautions are necessary in transportation of the printer.
Since an incorrect transportation method causes a printer fault, follow the correct method.

1. Remove the ink ribbon and paper from the printer before transporting the printer.
   If the ink ribbon or paper cannot be removed due to a fault, consult with the distributor.

2. Use a genuine box.
   If the box used at the purchase cannot be used, consult with your distributor and purchase a new box.

繁體中文

拆箱並檢查配件

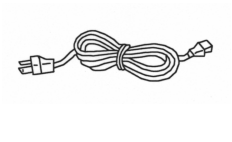
1. 打開包裝箱並取出配件盒和箱內緩衝材料。

注意：緩衝材料請妥善保存。搬運機器時請使用原包裝箱和緩衝材料，以確保搬印相機之安全。

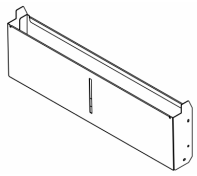
2. 握緊印相機底部以將印相機取出包裝箱。

警告：本印相機重達 13.5 公斤，請小心搬運；請務必握緊印相機底部搬運，否則印相機可能損壞。

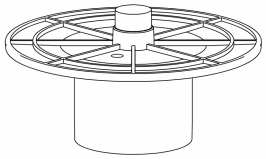
3. 從配件盒中取出配件並逐一檢查。



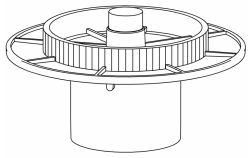
電源線



紙屑盒



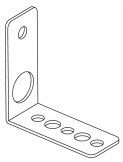
紙卷架(白)



紙卷架(藍)



快速安裝手冊



固定角



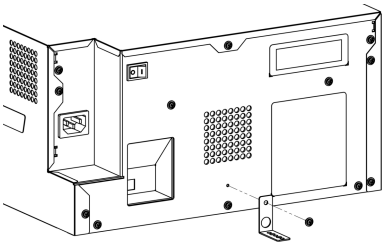
USB 線



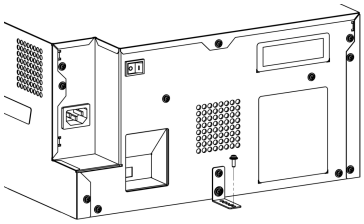
驅動程式&軟體 CD

安裝固定角

1. 用螺絲將固定角依照下圖安裝在印相機背面。

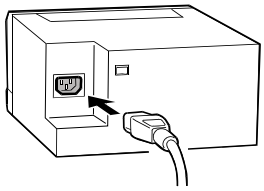


2. 將固定角的另一端固定在木質桌面。



連接電源線

將印相機包裝內所付的電源線插入印相機背面之電源插孔。



警告：連接電源線前請確認印相機電源開關已關閉。

警告：請確實將電源線插好，以免發生火災或造成打印機問題。

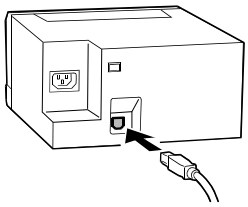
警告：手部潮濕時請勿插拔電源線，以免觸電。

警告：請勿破壞或改裝或以重物壓著或強拉或扭轉電源線以免發生火災或是觸電。

警告：請勿進行章魚腳式配線（即從一個母插座上引伸出多個子插座）。以免導致火災或觸電。

連接 USB 線

將 USB 線一端連接於印相機背面， 另一端接於電腦，並確認是否插緊。



注意：印相機待機時再移除 USB 線，如在資料傳輸的過程中移除 USB 線，將影響相片列印完整度。

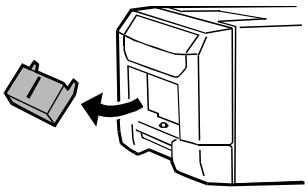
連接電腦

1. 插入驅動程式及軟體 CD。
2. 按照驅動程式所顯示之安裝指示操作，於電腦安裝印相機驅動程式。

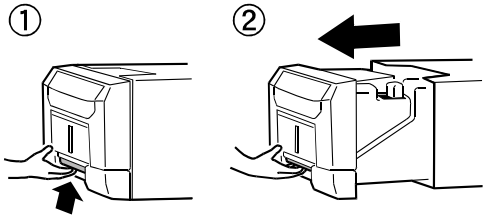
警告：印相機長期閒置不使用時，請移除電源線。

安裝色帶

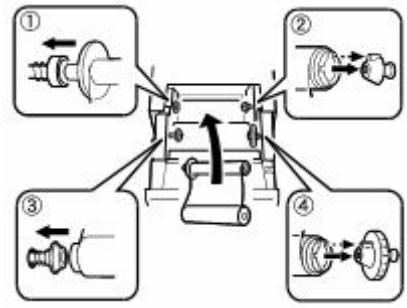
1. 取出紙屑盒。



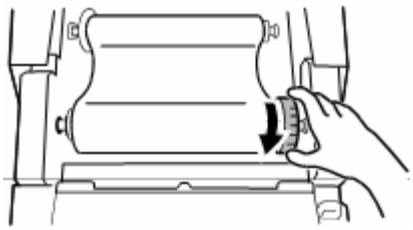
2. 握住耗材抽屜把手，將耗材抽屜拉出。



3. 依照下圖，將色帶放入耗材抽屜中。



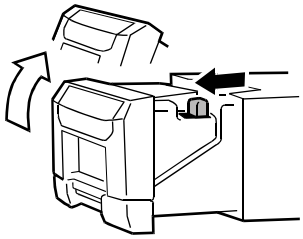
4. 依下圖轉動色帶滾輪以將色帶轉緊。



安裝相紙

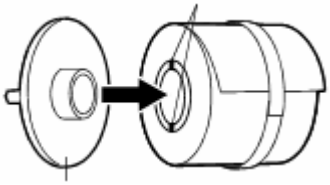
打開印相機電源開關。

1. 將耗材抽屜拉開到底後，依下圖將相紙門桿撥開，打開相紙門。

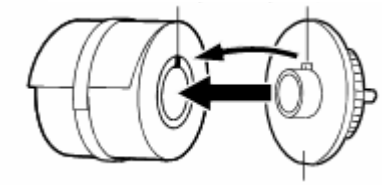


2. 安裝紙卷架（白）和紙卷架（藍）。

兩槽



白　　單槽　　卡榫

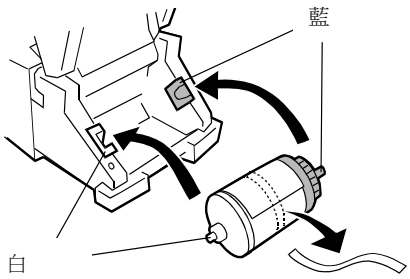


藍

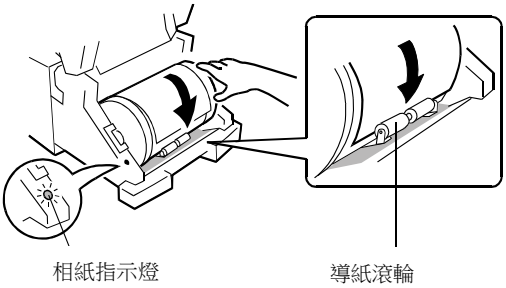
> 注意：相紙卷如果與紙卷架有５～１０毫米的間隙，表示相紙卷沒有安裝妥當；請轉動紙卷架，以將紙卷槽與紙卷架卡榫對齊。

安裝相紙

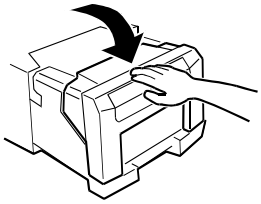
3. 將相紙置入印相機中。
   依據座架的顏色裝入相同顏色的紙卷架；相紙卷放置妥當後，將紙卷固定封條取下。



4. 轉動紙卷架，將相紙卷的前端穿入導紙滾輪下面，直到相紙指示燈亮起。



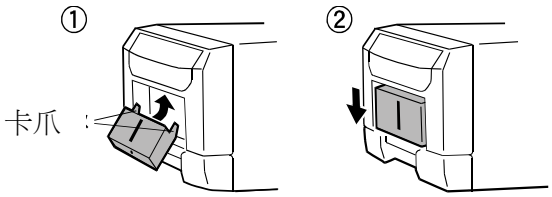
5. 請以手壓相紙門中央以予以關閉。



6. 關閉耗材抽屜，印相機將自動初始化並裁切四張空白相紙排出。

安裝紙屑盒

先插入紙屑盒卡爪，再將紙屑盒壓入印相機連接點內。



搬運印相機

請依照下面指示搬運印相機，以免印相機因為搬運方式不當而損壞。

1. 搬運印相機前，請將色帶和相紙取出；如果色帶或相紙無法取出，請就近與經銷商諮詢。

2. 請使用原廠設計的包裝箱，如果購買時的包裝箱已無法使用，請就近向經銷商購買新的包裝箱。

拆箱並檢查配件

1. 打开包装箱并取出配件盒和箱内缓冲材料。

注意：缓冲材料请妥善保存。搬运机器时请使用原包装箱和缓冲材料，以确保搬打印机之安全。

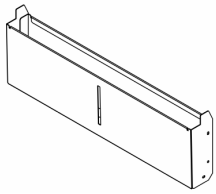
2. 握紧打印机底部以将打印机取出包装箱。

警告：本打印机重达 13.5 公斤，请小心搬运；请务必握紧打印机底部搬运，否则打印机可能损坏。

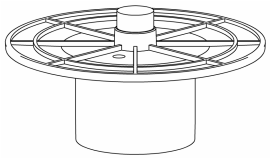
3. 从配件盒中取出配件并逐一检查。



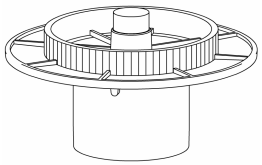
电源线



纸屑盒



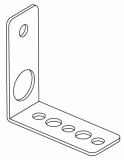
纸卷架(白)



纸卷架(蓝)



快速安装手册



固定角



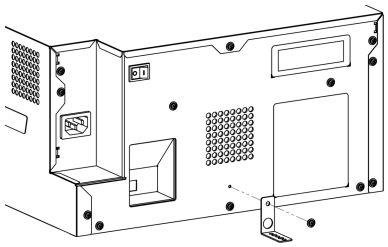
USB 线



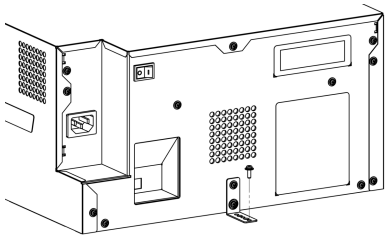
驱动程序&软件 CD

安装固定角

1. 用螺丝将固定角依照下图安装在打印机背面。

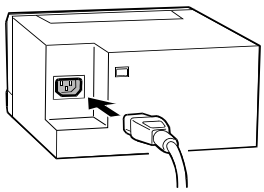


2. 将固定角的另一端固定在木质桌面。



连接电源线

将打印机包装内所付的电源线插入打印机背面之电源插孔。



警告：连接电源线前请确认打印机电源开关已关闭。

警告：请确实将电源线插好，以免发生火灾或造成打印机问题。

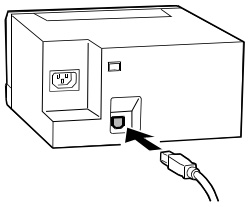
警告：手部潮湿时请勿插拔电源线，以免触电。

警告：请勿破坏或改装或以重物压着或强拉或扭转电源线以免发生火灾或是触电。

警告：请勿进行章鱼脚式配线（即从一个母插座上引伸出多个子插座），以免导致火灾或触电。

连接 USB 线

将 USB 线一端连接于打印机背面，另一端接于计算机，并确认是否插紧。



注意：打印机待机时再移除 USB 线，如在资料传输的过程中移除 USB 线，将影响相片打印完整度

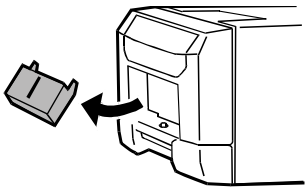
连接计算机

1. 插入驱动程序及软件 CD。
2. 按照驱动程式所显示之安装指示操作，于计算机安装打印机驱动程式。

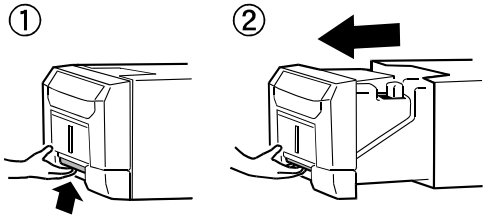
警告：打印机长期闲置不使用时，请移除电源线。

安装色带

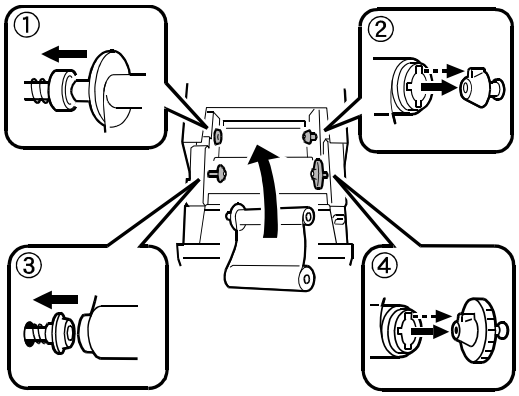
1. 取出纸屑盒。



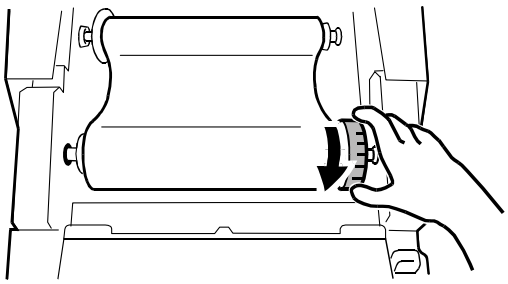
2. 握住耗材抽屉把手，将耗材抽屉拉出。



3. 依照下图，将色带放入耗材抽屉中。



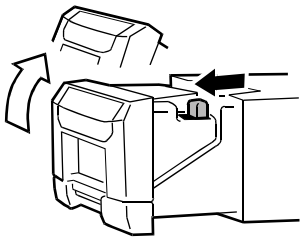
4. 依下图转动色带滚轮以将色带转紧。



安装相纸

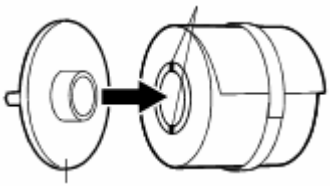
打开打印机电源开关。

1. 将耗材抽屉拉开到底后，依下图将相纸门杆拨开，打开相纸门。

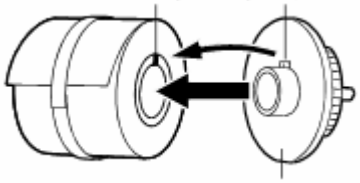


2. 安装纸卷架（白）和纸卷架（蓝）。

两槽



白　　单槽　　卡榫

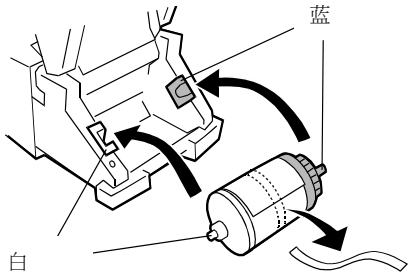


蓝

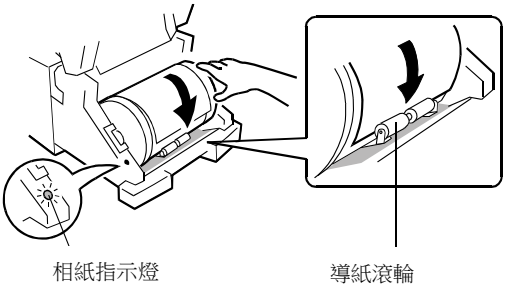
> 注意：相纸卷如果与纸卷架有５～１０毫米的间隙，表示相纸卷没有安装妥当；请转动纸卷架，以将纸卷槽与纸卷架卡榫对齐。

安装相纸

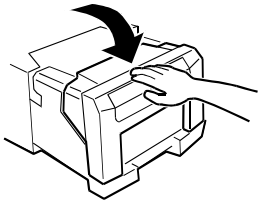
3. 将相纸置入打印机中。
   依据座架的颜色装入相同颜色的纸卷架；相纸卷放置妥当后，将纸卷固定封条取下。



4. 转动纸卷架，将相纸卷的前端穿入导纸滚轮下面，直到相纸指示灯亮起。



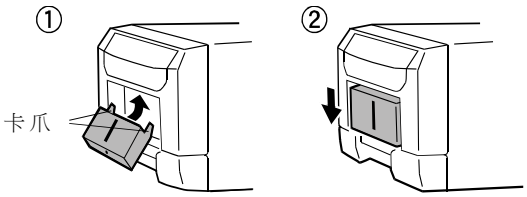
5. 以手压相纸门中央以予以关闭。



6. 关闭耗材抽屉，打印机将自动初始化并裁切四张空白相纸排出。

安装纸屑盒

先插入纸屑盒卡爪，再将纸屑盒压入打印机连接点内。



搬运打印机

请依照下面指示搬运打印机，以免打印机因为搬运方式不当而损坏。

1. 搬运打印机前，请将色带和相纸取出；如果色带或相纸无法取出，请就近与经销商咨询。

2. 请使用原厂设计的包装箱，如果购买时的包装箱已无法使用，请就近向经销商购买新的包装箱。

Desembalaje y comprobación de los accesorios

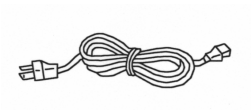
1. Abra el embalaje y retire la caja que contiene los accesorios y materiales de protección.

Atención: Guarde los materiales de embalaje. La caja y los materiales de protección serán necesarios para transportar o mover la impresora. Asegúrese de guardarlos.

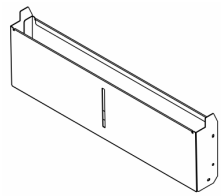
2. Retire la impresora sujetándola por su parte inferior

Precaución: Esta impresora pesa unos 13,5 kg. Manipúlela con precaución. Al levantar la impresora, sujétela siempre por la parte inferior. De lo contrario, la impresora podría dañarse.

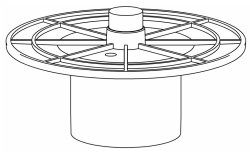
3. Retire los accesorios de la caja de accesorios y compruebe el contenido.



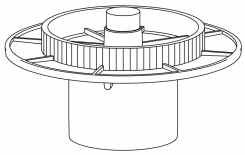
Cable de alimentación



Contenedor



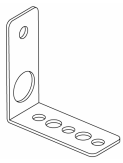
Brida (Blanco)



Brida (Azul)



Guía de instalación rápida



Placa antivuelco



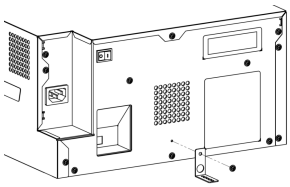
Cable USB



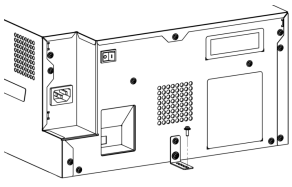
CD del software y controlador

Fijación de la placa antivuelco

1. Utilice un destornillador de estrella para fijar la placa antivuelco en la parte posterior de la impresora

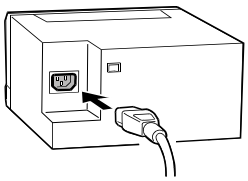


2. Instale la impresora con la placa antivuelco y fíjela en la madera.



Conexión del cable de alimentación

Inserte el cable de alimentación, incluido con la impresora, al conector de alimentación situado en la parte posterior de la impresora



Advertencia: Asegúrese de apagar la impresora antes de insertar el cable.

Advertencia: Asegúrese de insertar el cable de alimentación correctamente. En caso contrario, podría provocar un incendio o problemas con la impresora

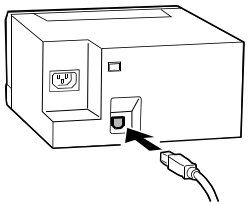
Advertencia: No inserte ni extraiga el cable de alimentación con las manos húmedas. Podría provocar una fuga eléctrica

Advertencia: No provoque ningún daño o modificación en el cable de alimentación. Colocar objetos pesados encima del cable, dar un fuerte tirón al cable o retorcerlo podría provocar un incendio o un cortocircuito.

Advertencia: Evite las conexiones "apiladas" ya que podrían provocar un incendio o un cortocircuito.

Conexión del cable USB

Conecte el cable USB desde el ordenador hasta el conector USB situado en la parte posterior izquierda de la impresora. Asegúrese de insertar totalmente el cable USB..



Atención: Para retirar el cable USB, asegúrese de que la impresora esté en estado de espera. Si retira el cable USB durante la transferencia de datos, es posible que no pueda imprimirlos correctamente.

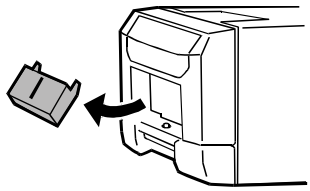
Conexión del ordenador

1. Insertar CD del software y controlador
2. Siga las instrucciones de instalación incluidas en el paquete de controladores de la impresora e instale el controlador en el ordenador..

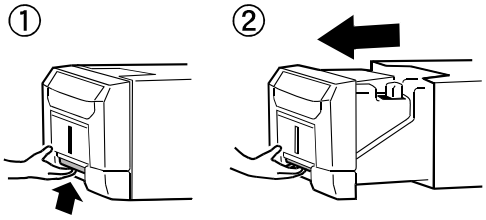
Advertencia: En caso de que no utilice la impresora durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación para mayor seguridad.

Istalación de la cinta de tinta

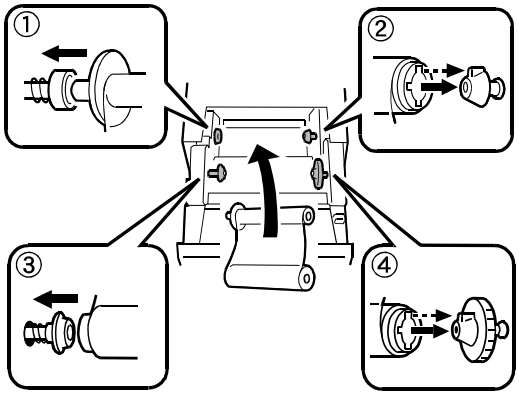
1. Retire el contenedor..



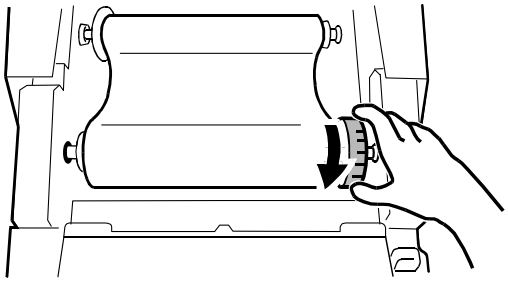
2. Con precaución, levante la palanca de la unidad del cajón y extraiga la unidad



3. Coloque la cinta de tinta en la unidad del cajón tal y como se muestra



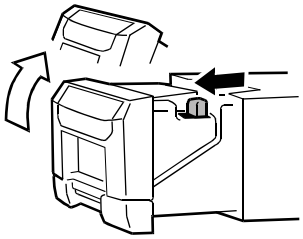
4. Sujete el extremo de la cinta de tinta girando el soporte de la cinta.



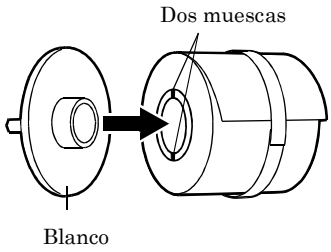
Carga del papel

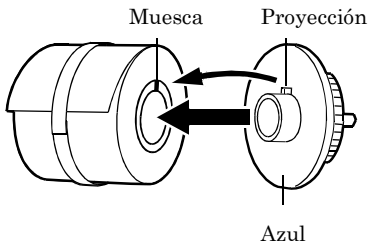
Encienda la impresora presionando "|" en el conmutador de alimentación..

1. En la unidad del cajón, tire de la palanca para abrir la guía. Retire la unidad del cajón y tire de la palanca para abrir la guía.



2. Instale las bridas (blanco y azul).

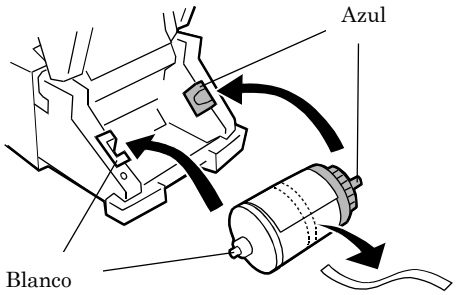




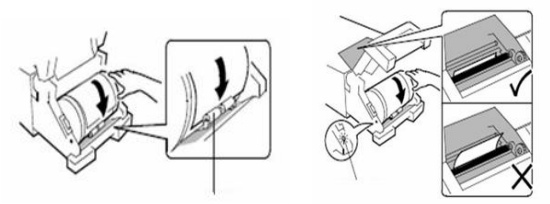
Precaución: El papel no se ha colocado correctamente si existe una distancia de 5 mm ~ 10 mm entre el rodillo y el papel. Haga girar el rodillo de papel para que la muesca del rodillo coincida con la muesca de la brida

Carga del papel

3. Coloque el papel en la impresora.
   Coloque el papel de manera que el color del rodillo de papel y el color del soporte coincidan.
   Después de colocar el papel, retire su precinto.

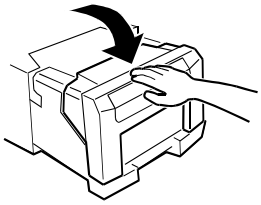


4. Inserte el extremo del papel en el rodillo de la guía girando las bridas.
   Inserte el papel hasta que la lámpara de colocación del papel se ilumine..



Rodillo de la guía Lámpara CONFIGPAPEL

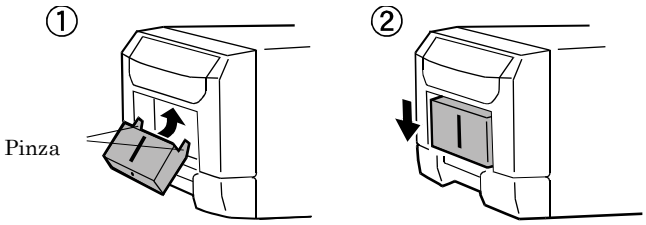
5. Cierre la guía.
   Para cerrar la guía, pulse en el centro de la guía.



6. Cierre la unidad del cajón.
   Una vez cerrada la unidad del cajón, la impresora se inicializará y se expulsarán cuatro hojas de papel automáticamente.

Instalación del contenedor

Primero inserte la pinza del contenedor y, a continuación, inserte la parte inferior del contenedor en la parte vacía de la impresora.



Transporte de la impresora

Para el transporte de la impresora deben tomarse las siguientes precauciones. Puesto que un método de transporte incorrecto podría provocar daños en la impresora, siga las instrucciones correctas..

1. Antes de transportar la impresora, retire la cinta de tinta y el papel.
   Si no puede retirar la cinta de tinta o el papel debido a una avería, consulte con su distribuidor.

2. Utilice el embalaje original.
   Si no puede utilizar la caja original de compra, consulte con su distribuidor y adquiera una de nueva.

Desempacotamento e Verificação de Acessórios

1. Abra a caixa e retire a caixa contendo os acessórios e materiais de proteção.

Atenção: Mantenha os materiais da embalagem. A caixa e os materiais se proteção são necessários para mover ou transportar a impressora. Certifique-se de que eles são retidos.

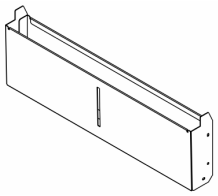
2. Retire a impressora segurando a parte inferior da impressora

Atenção: Esta impressora pesa cerca de 13,5 quilos. Manusee-o com cuidado. Ao levantar a impressora, segure sempre a parte inferior da impressora. Caso contrário, a impressora pode ser danificada.

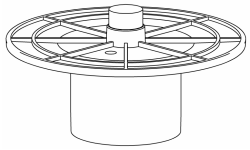
3. Retire os acessórios de caixa de acessórios e verifique os conteúdos.



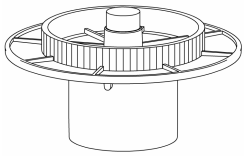
Cabo de Alimentação



Caixa de Pó



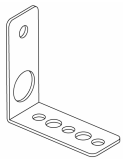
Flange de Papel (Branco)



Flange de Papel (Azul)



Guia de Instalação Rápida



Placa Anti-Inclinação



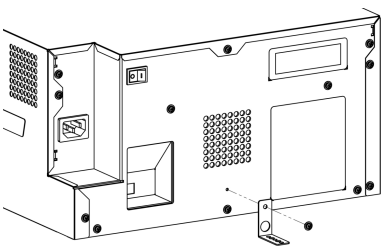
Cabo USB



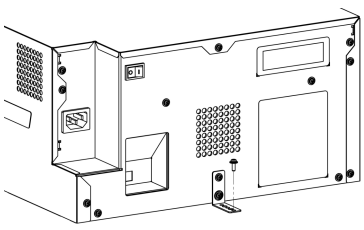
CD do Driver &Software

Fixando a Placa Anti-Inclinação

1. Use uma chave de fenda Phillips para fixar a placa anti-inclinação atrás da impressora.

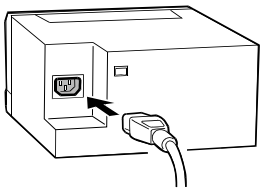


2. Instale a impressora com a placa anti-inclinação e fixe-a sobre a madeira.



Conectando o Cabo de Alimentação

Insira o cabo de alimentação anexado na impressora no conector de energia localizado atrás da impressora.



Aviso: Certifique-se de desligar a energia da impressora antes de inserir o cabo de alimentação.

Aviso: Certifique-se de inserir o cabo de alimentação corretamente. Do contrário, isto poderá causar incêndio ou problema de impressora.

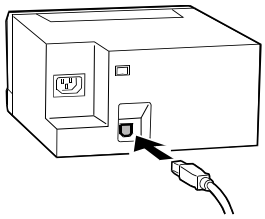
Aviso: Não insira ou retire o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Isto pode causar escape de corrente elétrica.

Aviso: Não danifique ou faça qualquer modificação no cabo de alimentação. Colocação de objectos pesados sobre o cabo de alimentação, puxão forte no cabo de alimentação e torcimento do cabo de alimentação podem causar incêndio e choque elétrico

Aviso: Evite conexão "amontoada". Isto pode causar incêndio e choque elétrico.

Conectando o Cabo USB

Conecte o cabo USB do computador pessoal ao conector USB localizado no lado posterior esquerdo da impressora. Certifique-se de inserir o cabo USB completamente.



Atenção: Para remover o cabo USB, certifique-se de que a impressora esteja no estado de espera. Removendo o cabo USB durante a transferência de dados pode causar defeitos na impressão de dados.

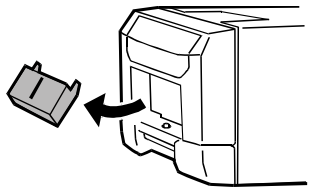
Conectando o Computador Pessoal

1. Inserir CD do Driver &Software
2. Siga as instruções de instalação que estão contidos no pacote do driver da impressora, instale o driver da impressora em seu computador pessoal.

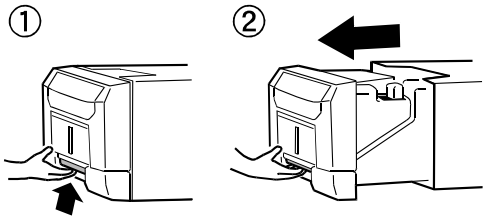
Aviso: No caso de não utilizar a impressora por um longo tempo, retire o cabo de alimentação por segurança.

Ajustando a Fita de Tinta

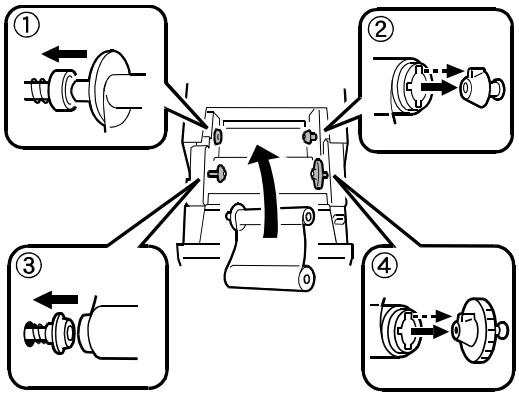
1. Remova a caixa de pó.



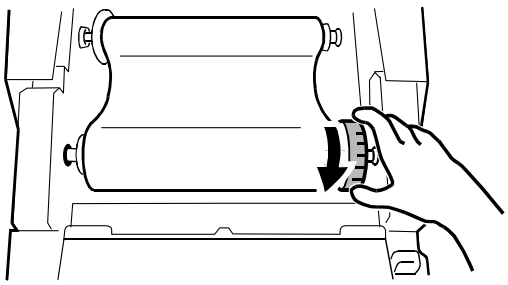
2. Levante cuidadosamente a alavanca da gaveta e puxe a unidade de gaveta.



3. Ajuste a fita de tinta na unidade de gaveta conforme mostrado.



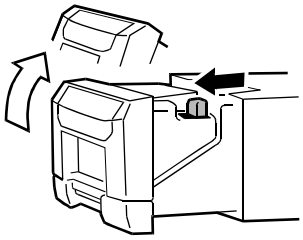
4. Tome a parte frouxa da fita de tinta girando o núcleo alimentador da fita de tinta.



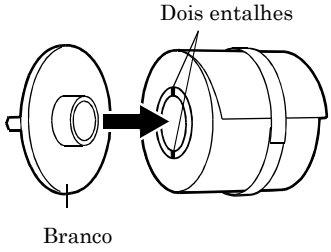
Carregando o Papel

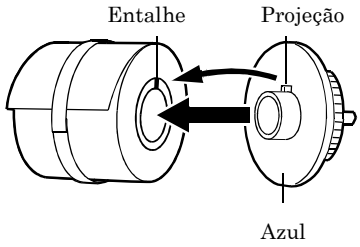
Ligue a energia da impressora pressionando "|" no interruptor.

1. Na saída da unidade de gaveta, puxe a alavanca para abrir a unidade de abertura de guia. Retire a unidade de gaveta e puxe a alavanca para abrir a unidade de abertura de guia.



2. Instale o flange de papel (branco) e o flange de papel (azul).



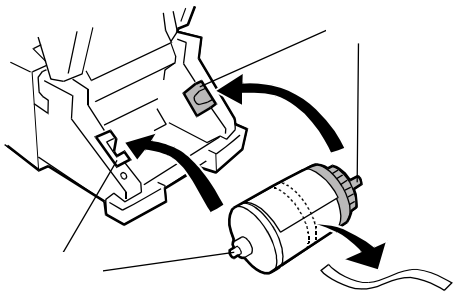




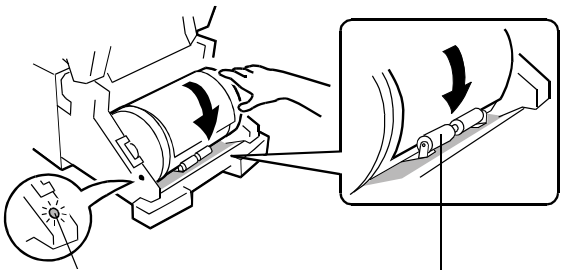
Atenção: O papel não está ajustado corretamente, se houver uma diferença de cerca de 5 mm ~ 10 mm entre o flange de papel e o papel. Alinhe o entalhe do flange de papel e o entalhe do núcleo de papel girando o flange de papel.

Carregando o Papel

3. Ajuste o papel na impressora.
   Ajuste o papel combinando a cor da flange de papel com a cor do suporte.
   Depois de ajustar o papel, retire o selo do papel.

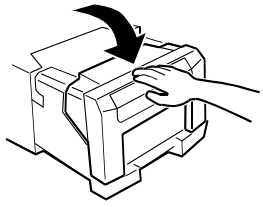


4. Insira a extremidade do papel debaixo do rolo guiador rodando os flanges de papel.
   Insira o papel até que a Lâmpada de Ajuste de Papel esteja acesa



Lâmpada de Ajuste de Rolo Guiador

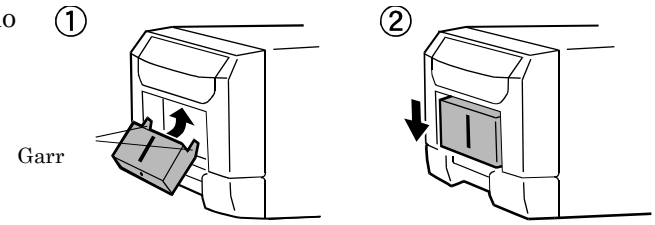
5. Feche a unidade de abertura de guia.
   Ao fechar a unidade de abertura de guia, pressione no centro da unidade de abertura de guia.



6. Feche a unidade de gaveta.
   Quando a unidade de gaveta estiver fechada, a inicialização se iniciará e quatro folhas de papel serão ejectados automaticamente.

Instalando Caixa de Pó

Insira as garras da caixa de pó primeiro e insira a seção projetada da impressora no orifício embaixo da caixa de pó.



Transportando a Impressora

As seguintes precauções são necessárias no transporte da impressora. Já que um método de transporte incorreto pode causar falha na impressora, siga o método correto.

1. Retire a fita de tinta e papel da impressora antes de transportar a impressora.
   Se a fita de tinta ou papel não puderem ser removidos devido a uma falha, consulte o distribuidor.

2. Use uma caixa genuina.
   Se a caixa usada na compra não puder ser usada, consulte o seu distribuidor e compre uma nova caixa.

Déballage et vérification des accessoires

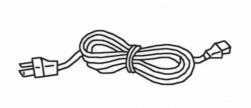
1. Ouvrez la boîte et retirer la boîte contenant les accessoires et matériaux de protection.

Attention: gardez les matériaux d'emballage. Les matériaux de la boîte et de protection sont nécessaires lors du déplacement ou du transport l'imprimante. Assurez-vous qu'ils soient conservés..

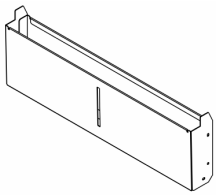
2. Sortez l'imprimante en tenant le bas de l'imprimante.

Attention: Cette imprimante pèse environ 13,5 kg. S'il vous plaît manipuler avec précaution.
Pour soulever l'imprimante, tenez toujours le bas de l'imprimante. Sinon, l'imprimante peut être endommagée.

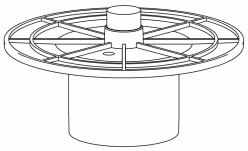
3. Sortez les accessoires de la boîte d'accessoires et vérifiez le contenu.



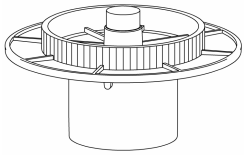
Câble d'alimentation



Boîte à poussière



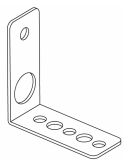
Bride Papier (blanche)



Bride papier (bleue)



Guide d'installation rapide



Plaque anti basculement



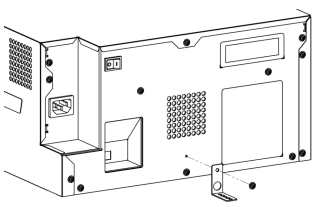
Câble USB



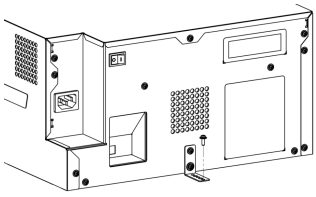
CD avec pilotes et logiciel

Fixation plaque anti-bascule

1. Utilisez un tournevis cruciforme pour fixer la plaque anti-bascule à l'arrière de l'imprimante.

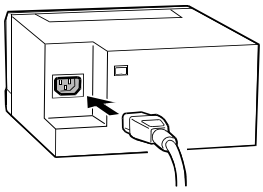


2. Installez l'imprimante avec la plaque anti-bascule et fixer le tout sur la table.



Câble de connexion électrique

Insérez le câble d'alimentation dans le connecteur d'alimentation situé à l'arrière de l'imprimante.



Attention: Assurez-vous de couper l'alimentation de l'imprimante avant d'insérer le câble d'alimentation.

Attention: Assurez-vous d'insérer correctement le câble d'alimentation. Sinon, il peut causer un incident ou un problème pour l'imprimante

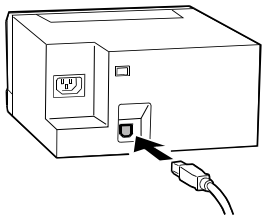
Avertissement: Ne pas insérer ou retirer le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
Cela peut causer un choc électrique.

Attention: Ne pas endommager ou effectuer une modification du câble d'alimentation. Placer des objets lourds sur le câble d'alimentation, le tirer trop fort ou le tordre peut provoquer incendie et choc électrique.

Attention: Eviter les connexions "entassées". Cela peut causer incendie ou choc électrique.

Connecting USB Cable

Connect the USB cable from the personal computer to the USB connector located on the left rear side of the printer.



Attention: Pour retirer le câble USB, assurez-vous que l'imprimante est dans l'état d'attente. Le retrait du câble USB pendant le transfert des données peut causer des problèmes d'impression.

Connexion PC

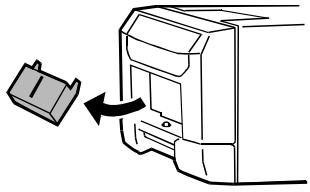
1. Insérer le CD avec pilotes et logiciel
2. Suivez les instructions d'installation contenues dans le paquet du pilote d'imprimante, installez le pilote d'imprimante sur votre ordinateur.

Attention: En cas de non utilisation de l'imprimante pour une longue période, retirez le câble d'alimentation pour plus de sécurité.

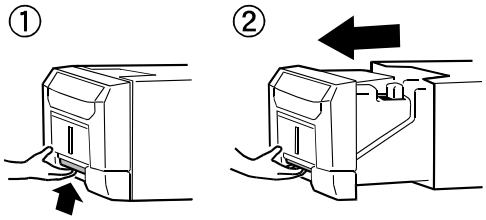
English

Réglage du ruban encreur

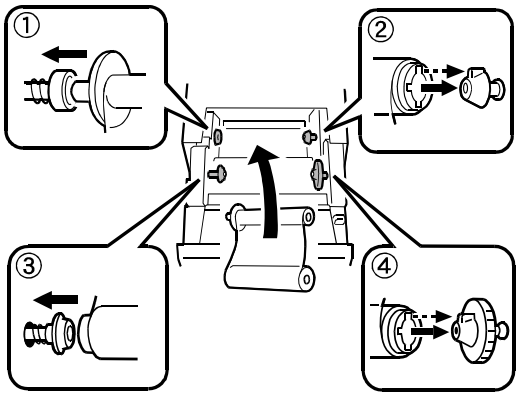
1. Retirer la boîte à poussière.



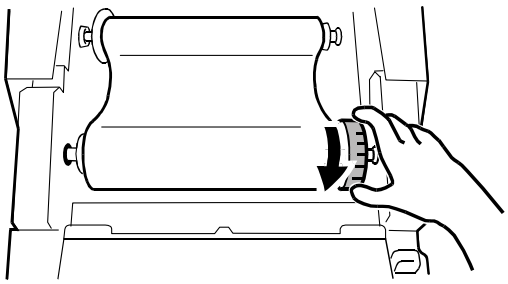
2. Soulevez délicatement le levier du tiroir et tirez le tiroir.



3. Régler le ruban encreur comme illustré.



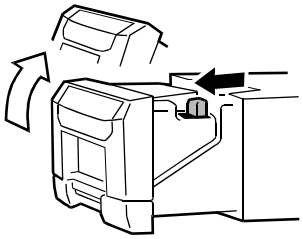
4. Ajustez le ruban d'encre en tournant la base d'amorce du ruban.



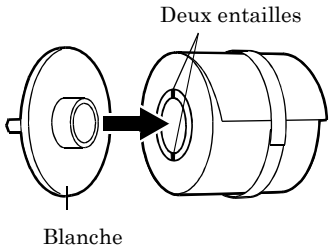
Chargement du papier

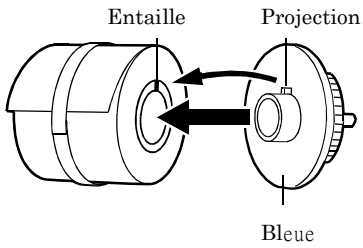
Allumer l'imprimante en appuyant sur "|".

1. Dans le tiroir, tirez le levier pour ouvrir l'unité de guidage. Retirez le tiroir et tirez le levier pour ouvrir l'unité de guidage.



2. Installer la bride de papier (blanche) et la bride de papier (bleue).

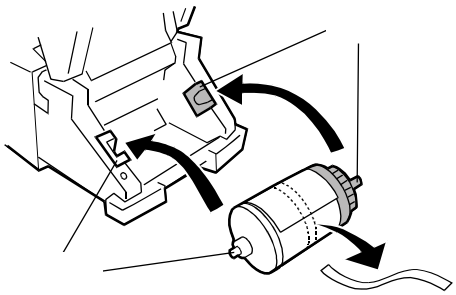




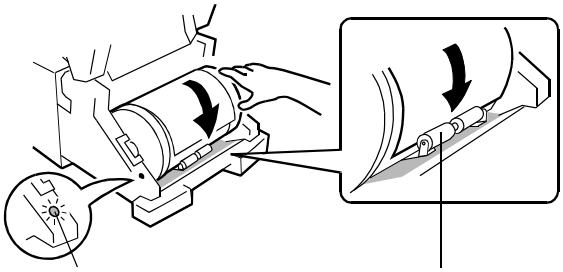
Attention: Le papier n'est pas correctement installé si il y a un écart d'environ 5mm ~ 10mm entre la bride et le papier journal. Faire correspondre l'encoche de la bride de papier et l'encoche du noyau de papier en faisant tourner la bride de papier.

Loading Paper

3. Placez le papier dans l'imprimante.
   Régler le papier en faisant correspondre la couleur de la bride de papier et la couleur du support.
   Après avoir réglé le papier, retirer le sceau du papier.

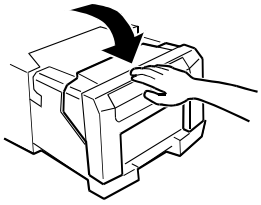


4. Insérer le bord du papier sous le rouleau de guidage en faisant tourner les brides de papier.
   Insérez le papier jusqu'à ce que le témoin soit allumé..



Témoin Papier Rouleau guide

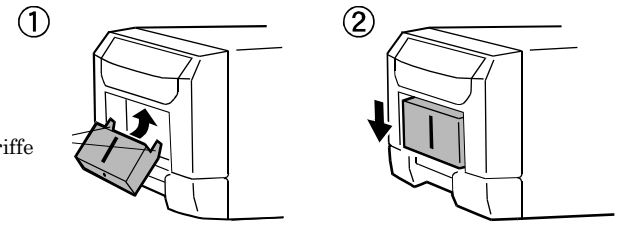
5. Fermez l'unité de guidage.
   Pour fermer l'unité de guidage, appuyez sur le centre de l'unité de guidage



6. Fermez le tiroir.
   Lorsque le tiroir est fermé, l'initialisation démarre et quatre feuilles de papier sont automatiquement éjectées.

Installation boîte à poussière

Insérer la griffe de la boîte à poussière en premier dans les trous correspondants au fond de l'imprimante.



Transport de l'imprimante

Les précautions suivantes sont nécessaires pour le transport de l'imprimante. Un mode de transport incorrect provoque des problèmes pour l'imprimante. Merci de suivre la bonne méthode

1. Retirez le ruban encreur et le papier de l'imprimante avant de transporter l'imprimante.
   Si le ruban ou papier encre ne peuvent pas être retirés en raison d'un défaut, consulter le distributeur.

2. Utilisez une boîte certifiée.
   Si la boîte utilisée lors de l'achat ne peut pas être utilisée, consulter votre distributeur et acheter une nouvelle boîte.

Auspacken und Überprüfen des Zubehörs

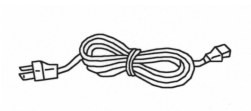
1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie den Karton mit dem Zubehör und den Schutzmaterialien.

Achtung: Heben Sie das Verpackungsmaterial auf. Der Karton und das Schutzmaterial werden benötigt, wenn Sie den Drucker transportieren. Achten Sie darauf, dass sie aufbewahrt werden.

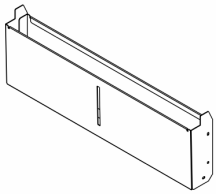
2. Nehmen Sie den Drucker heraus, indem Sie die Unterseite des Druckers halten.

Achtung: Dieser Drucker wiegt ca. 13,5Kg. Bitte gehen Sie vorsichtig mit ihm um. Halten Sie immer die Unterseite des Druckers, wenn Sie ihn hochheben. Der Drucker könnte anderenfalls beschädigt werden.

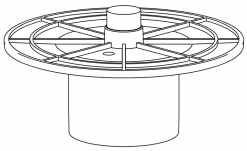
3. Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Zubehörkarton und überprüfen Sie den Inhalt.



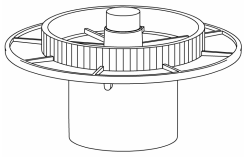
Stromkabel



Staubkasten



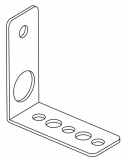
Papierwalze (Weiß)



Papierwalze (Blau)



Kurzanleitung



Befestigungsplatte



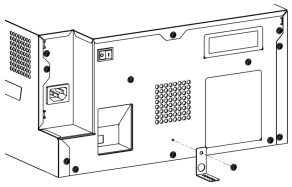
USB-Kabe



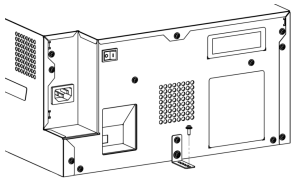
Treiber & Software CD

Fixing Anti-tip Plate

1. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Befestigungsplatte an der Rückseite des Druckers zu befestigen

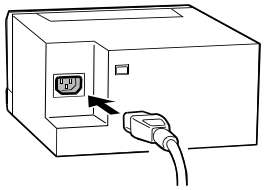


2. Stellen Sie den Drucker mit der Befestigungsplatte auf und schrauben Sie sie an.



Anschluss des Stromkabels

Schließen Sie das den Drucker beiliegende Stromkabel an den Stromanschluss an der Rückseite des Druckers an.



Warnung: Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist, bevor Sie das Stromkabel anschließen.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass Sie das Stromkabel richtig anschließen. Falls nicht, könnte dies zu einem Brand oder einem Druckerproblem führen.

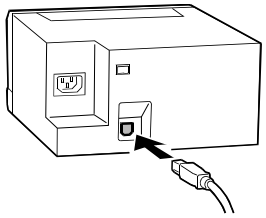
Warnung: Das Stromkabel nicht mit nassen Händen anschließen oder entfernen. Dies könnte zu einem Fehlerstrom führen.

Warning: Warnung: Beschädigen oder ändern Sie das Stromkabel in keinster Weise. Ein Abstellen schwerer Gegenstände auf dem Stromkabel, ein kräftiges Ziehen oder Verdrehen könnte zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Warnung: Vermeiden Sie eine “gestapelte” Verbindung. Dies könnte zu einem Brand oder Stromschlag führen

Anschluss des USB-Kabels

Schließen Sie das USB-Kabel vom Computer an den USB-Anschluss an der linken hinteren Seite des Druckers an. Schließen Sie das USB-Kabel vollständig an.



Achtung: Wenn Sie das USB-Kabel entfernen möchten, stellen Sie sicher, dass sich der Drucker im Wartemodus befindet. Ein Entfernen des Stromkabels während einer Datenübertragung könnte dazu führen, dass Daten korrekt gedruckt werden.

Anschluss eines Computers

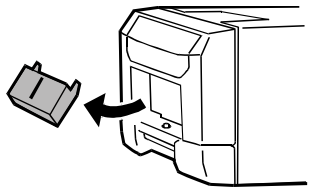
1. legen Sie die Treiber & Software CD.
2. Folgen Sie den Installationsanweisungen des Druckertreiber-Paketes und installieren Sie den Druckertreiber auf Ihrem Computer.

Warnung: Entfernen Sie das Stromkabel aus Sicherheitsgründen vom Drucker, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

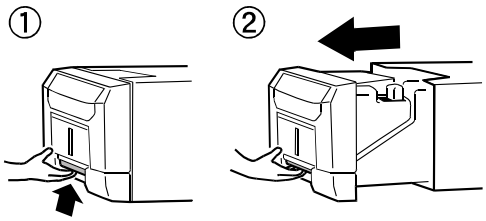
English

Einsetzen des Farbbandes

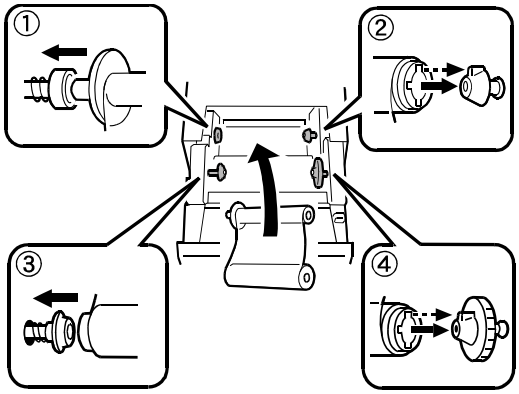
1. Entfernen Sie den Staubkasten.



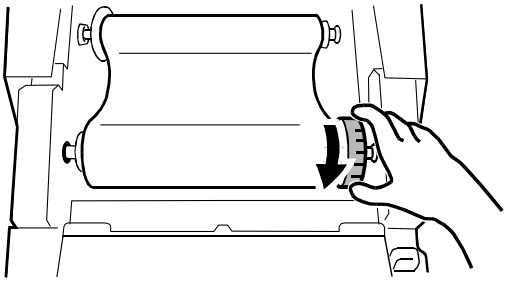
2. Heben Sie den Druckerfachhebel vorsichtig hoch und ziehen Sie das Druckerfach heraus.



3. Setzen Sie das Farbband wie abgebildet in das Druckerfach ein.



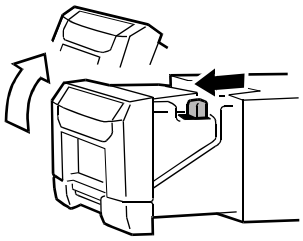
4. Spannen Sie das lockere Farbband, indem Sie an der Farbband-Drehrolle drehen.



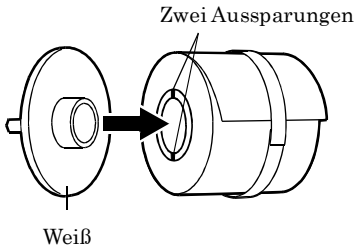
Papier einlegen

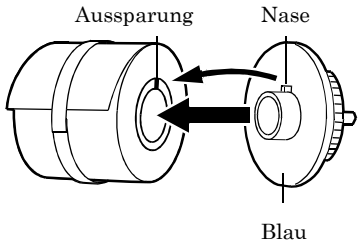
Schalten Sie den Drucker ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf "|" stellen.

1. Ziehen Sie Druckerfach heraus und ziehen Sie am Hebel, um die Führungseinheit zu öffnen.



2. Bringen Sie die Papierwalze (weiß) und Papierwalze (blau) an.

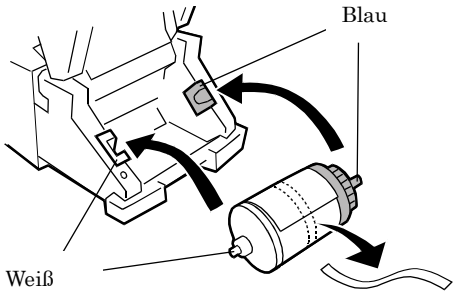




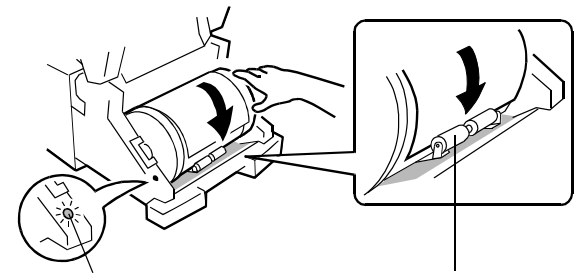
Achtung: Die Papierführung ist nicht richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen der Papierwalze und dem Papier ca. 5mm ~ 10mm beträgt. Richten Sie die Aussparung an der Papierwalze und die Aussparung der Papierführung aneinander aus, indem Sie die Papierwalze drehen.

Papier einlegen

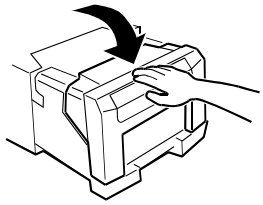
3. Legen Sie das Papier in den Drucker ein.
   Legen Sie das Papier ein, indem Sie die Farbe der Papierwalze und die Farbe der Halterung aneinander ausrichten.
   Entfernen Sie das Siegel vom Papier, nachdem Sie das Papier eingelegt haben.



4. Legen Sie die Kante des Papiers unter der Führungsrolle ein, indem Sie die Papierwalzen drehen.
   Legen Sie das Papier ein, bis die Leuchte der Papiereinstellung leuchtet.



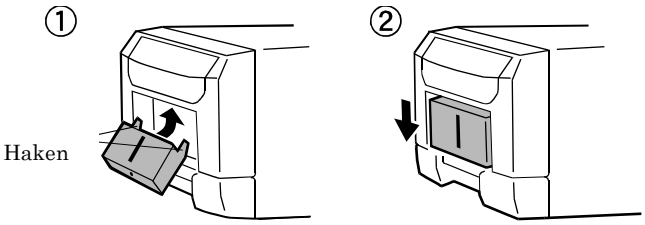
5. Öffnen Sie die Führungseinheit.
   Drücken Sie auf die Mitte der Führungseinheit, um sie zu schließen.



6. Schließen Sie das Druckerfach.
   Nach dem Schließen des Druckerfaches wird die Initialisierung gestartet und vier Blatt Papier automatisch ausgeworfen.

Einsetzen des Staubkastens

Setzen Sie zuerst die Haken des Staubkastens ein und setzen Sie die Unterseite des Staubkastens anschließend auf die Nase am Drucker.



Transport des Druckers

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie den Drucker transportieren. Achten Sie auf die richtige Methode, um eine Fehlfunktion des Druckers nach einem Transport zu vermeiden.

1. Entfernen Sie das Farbband und Papier aus dem Drucker, bevor Sie den Drucker transportieren.
   Wenn das Farbband oder das Papier wegen eines Fehlers nicht entfernt werden kann, wenn Sie sich bitte an Ihren Händler.

2. Verwenden Sie den Originalkasten.
   Wenn der Originalkasten nicht verwendet werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um einen neuen Kasten zu erwerben.

Rimozione dalla confezione e verifica degli accessori

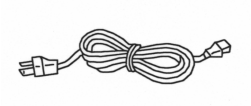
1. Aprire la confezione e rimuovere la scatola che contiene gli accessori e i materiali di protezione.

Attenzione: conservare i materiali della confezione. La confezione e i materiali di protezione sono necessari durante lo spostamento o il trasporto della stampante. Assicurarsi di conservarli.

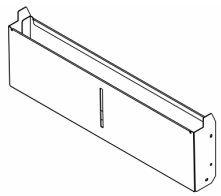
2. Estrarre la stampante afferrandola dalla parte inferiore.

Attenzione: il perso della stampante è di circa 13,5Kg. Maneggiarla con cura. Afferrare la stampante dalla parte inferiore quando viene sollevata. In caso contrario, la stampante si potrebbe danneggiare.

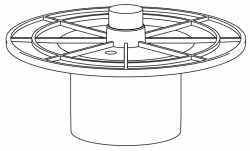
3. Estrarre gli accessori dalla scatola degli accessori e controllare il contenuto.



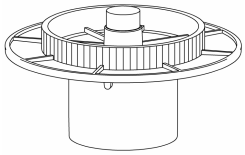
Cavo di alimentazione



Cassetto ritagli



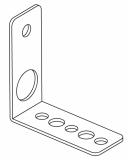
Flangia carta (Bianco)



Flangia carta (Blu)



Guida rapida



Piastra antiribaltamento



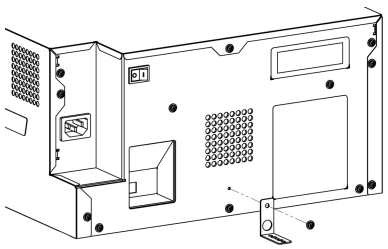
Cavo USB



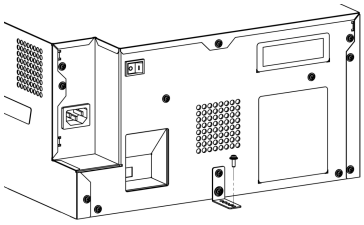
CD con driver e software

Regolazione della piastra antiribaltamento

1. Utilizzare un giraviti Phillips per regolare la piastra antiribaltamento sul retro della stampante

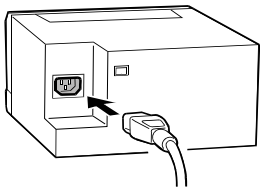


2. Installare la piastra antiribaltamento sulla stampante e correggere la posizione sul tavolo.



Collegamento del cavo di alimentazione

Inserire il cavo di alimentazione della stampante nel connettore di alimentazione posizionato sulla stampante.



Avviso: assicurarsi che la stampante sia spenta prima di inserire il cavo di alimentazione.

Avviso: assicurarsi di inserire correttamente il cavo di alimentazione. In caso contrario, si possono verificare incendi o problemi con la stampante

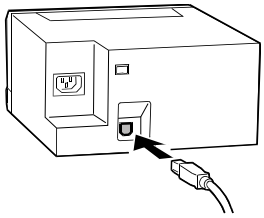
Avviso: non inserire o rimuovere il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Si possono verificare scariche elettriche.

Warning: Avviso: non apportare alcun cambiamento o modifica al cavo di alimentazione. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, tirare con forza il cavo di alimentazione e piegare il cavo di alimentazione poiché si potrebbero verificare incendi e folgorazioni.

Avviso: evitare di "eseguire troppe" connessioni. Possono causare incendi e folgorazioni.

Connecting USB Cable

Collegare il cavo USB dal personal computer al connettore USB sul lato posteriore sinistro della stampante. Assicurarsi di inserire completamente il cavo USB



Attenzione: per rimuovere il cavo USB, assicurarsi che la stampante sia in stato di attesa. La rimozione del cavo USB durante il trasferimento dei dati potrebbe creare problemi con la stampa dei dati.

Collegare il personal computer

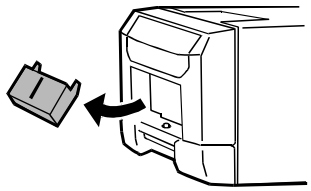
1. Inserire il CD con driver e software
2. Seguire le istruzioni di installazione contenute nel pacchetto del driver della stampante, installare il driver della stampante sul personal computer.

Avviso: nel caso la stampante non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione.

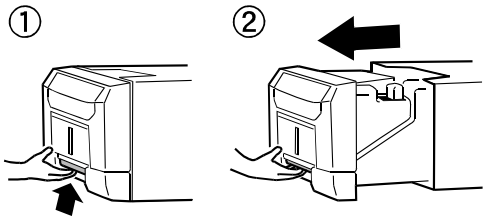
English

Inserimento del nastro inchiostratore

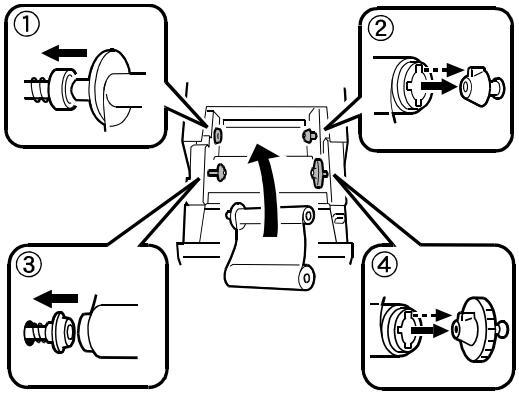
1. Rimuovere il cassetto ritagli.



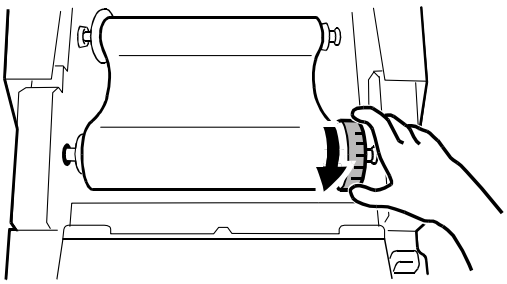
2. Sollevare delicatamente la leva del cassetto e tirare il cassetto



3. Inserire il nastro inchiostratore nel cassetto come indicato.



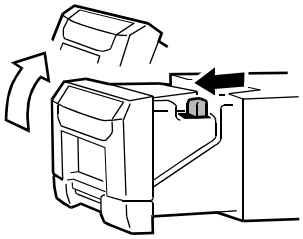
4. Agganciare la parte morbida del nastro inchiostratore ruotando la parte centrale del rullo del nastro inchiostratore.



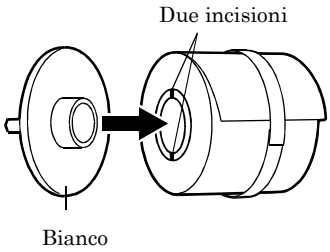
Caricamento della carta

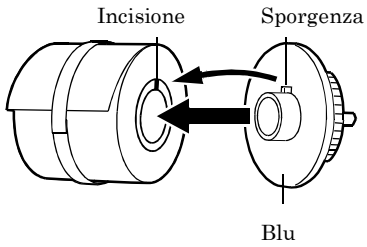
Accendere la stampante premendo "|" sull'interruttore di accensione.

1. Nel cassetto aperto, tirare la leva per aprire l'unità guida della carta. Aprire il cassetto e tirare la leva per aprire l'unità guida della carta.



2. Installare la flangia carta (bianca) e la flangia carta (blu).

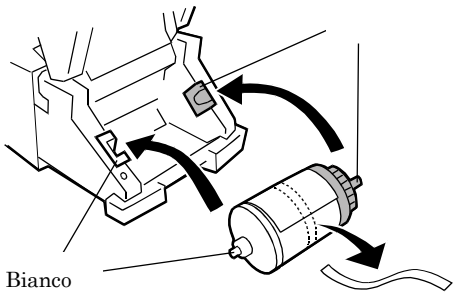




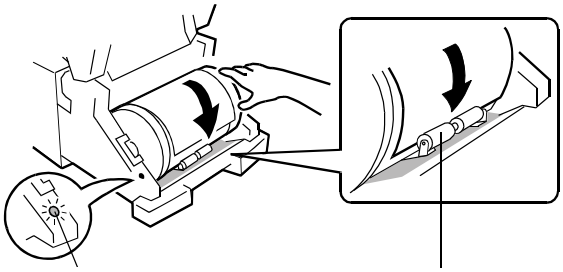
Attenzione: la carta non è inserita correttamente se è presente uno spazio di circa 5mm ~ 10mm tra la flangia della carta e la carta. Far coincidere l'incisione sulla flangia della carta con l'incisione del rullo della carta ruotando la flangia.

Caricamento della carta

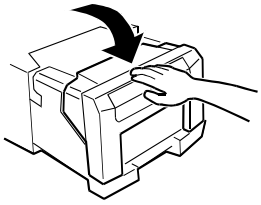
3. Inserire la carta nella stampante.
   Inserire la carta facendo coincidere il colore della flangia carta e il colore del supporto.
   Una volta inserita la carta, rimuovere il sigillo dalla carta.



4. Inserire il bordo della carta nel rullo di guida ruotando le flange della carta.
   Inserire la carta fino a quando il LED impostazione carta si illumina.



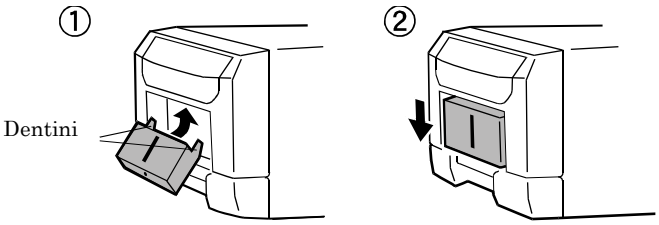
5. Chiudere l'unità guida della carta.
   Per chiudere l'unità guida della carta, premere il centro dell'unità guida della carta.



6. Chiudere il cassetto.
   Una volta chiuso il cassetto, viene avviata l'inizializzazione e espulsi automaticamente quattro foglio di carta

Installazione del cassetto ritagli

Inserire prima i dentini del cassetto ritagli, quindi inserire la sezione sporgente della stampante nell'apertura nella parte inferiore del cassetto ritagli.



Trasporto della stampante

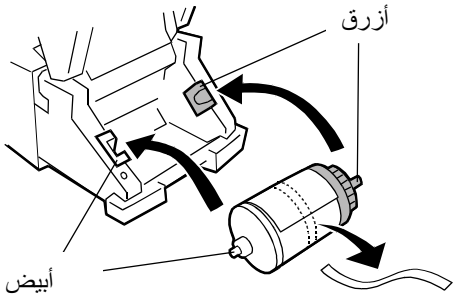
È necessario attenersi alle seguenti precauzioni quando si trasporta la stampante. Un metodo di trasporto errato può causare guasti alla stampante; attenersi al metodo corretto.

1. Rimuovere il nastro inchiostratore e la carta dalla stampante prima del trasporto.
   Se il nastro inchiostratore o la carta non possono essere rimossi a causa di un guasto, consultare il distributore.

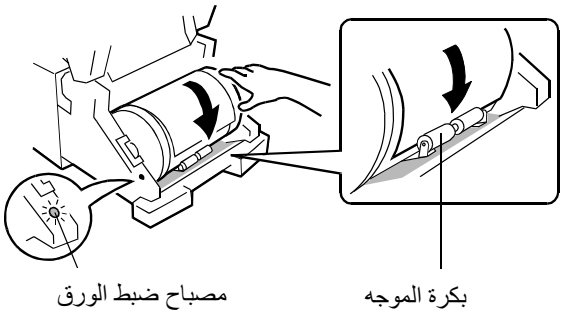
2. Utilizzare una scatola in buone condizioni.
   Se la scatola utilizzata al momento dell'acquisto non è più utilizzabile, consultare il distributore o acquistare una scatola nuova.

تحميل الورق

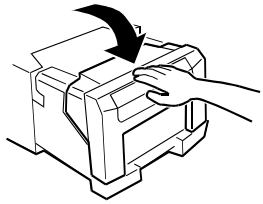
3. اضبط الورق في الطابعة.
اضبط الورق من خلال مطابقة لون شفة الورق ولون الحامل.
بعد ضبط الورق، انزع البرشمة من الورق.



4. أدخل حافة الورق أسفل بكرة الموجه من خلال تدوير شفتي الورق.
أدخل الورق إلى أن يضيء مصباح ضبط الورق.



5. أغلق وحدة موجه الفتح.
عند غلق وحدة موجه الفتح، اضغط على منتصف وحدة موجه الفتح.

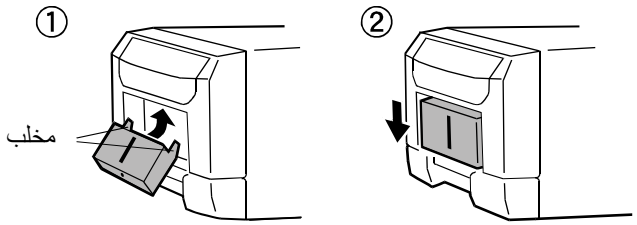


.

6. أغلق وحدة الأدراج.
عند إغلاق وحدة الأدراج، تبدأ التهيئة ويتم إخراج أربع ورقات تلقائيًا

تركيب صندوق تجميع الغبار

أدخل مخلب صندوق تجميع الغبار أولاً وأدخل الجزء البارز من الطابعة في الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من صندوق تجميع الغبار .



نقل الطابعة

التنبيهات التالية ضرورية عند نقل الطابعة . ويجب اتباع الطريقة الصحيحة لأن طريقة النقل غير الصحيحة تسبب عطل في الطابعة .

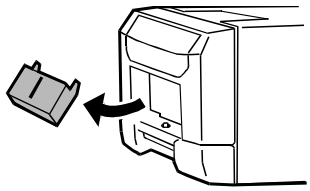
1 قم بإزالة شريط الحبر والورق من الطابعة قبل نقل الطابعة .
إذا تعذر إزالة شريط الحبر أو الورق بسبب العطل، استشر الموزع .

2 ستخدم الصندوق الأصلي .
إذا تعذر استخدام الصندوق المستخدم وقت الشراء، استشر الموزع وقم بشراء صندوق جديد

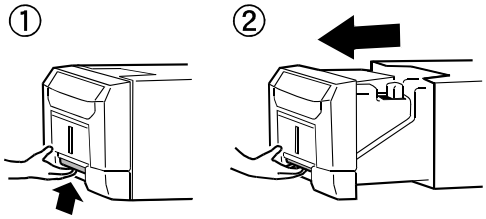
١ .

إعداد شريط الحبر

1. قم بإزالة صندوق تجميع الغبار.

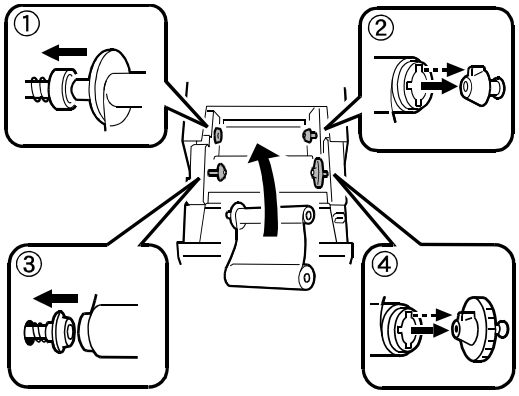


2. ارفع بحرص ذراع الدرج واسحب وحدة الأدراج.

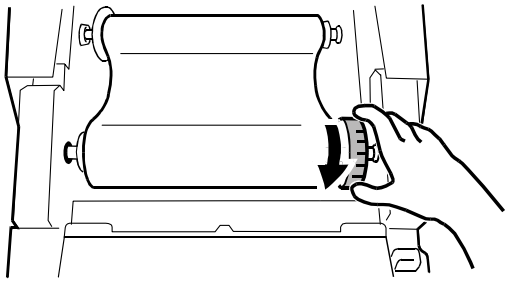


3. اضبط شريط الحبر مع وحدة الأدراج كما هو موضح.

4.



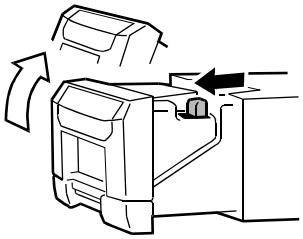
5. أخرج شريط الحبر الضعيف من خلال لف قلب إمداد شريط الحبر.



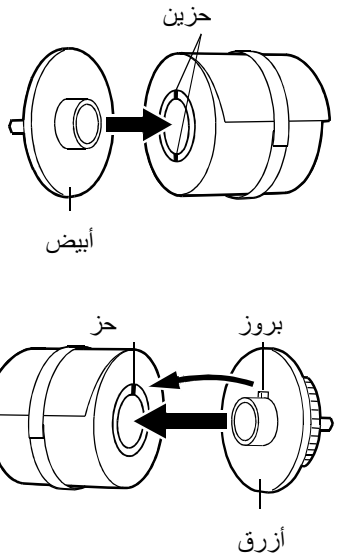
تحميل الورق

قم بتشغيل الطابعة بالضغط على مفتاح التشغيل "|".

1. عند سحب وحدة الأدراج، اسحب الذراع لفتح وحدة موجه الفتح. اسحب وحدة الأدراج واسحب الذراع لفتح وحدة موجه الفتح.



2. قم بتركيب شفة الورق (أبيض) وشفة الورق (أزرق).

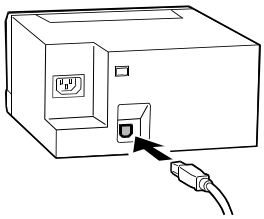


تنبيه: لا يتم ضبط الورق بصورة صحيحة في حالة وجود ثغرة مقدارها نحو 5 مم إلى 10 مم بين شفة الورق والورق. قم بضبط حز شفة الورق وحز قلب الورق من خلال تدوير شفة الورق.

العربيـــــة

توصيل كابل USB

من الكمبيوتر الشخصي بموصل USBقم بتوصيل كابل USB الموجود في الجانب الخلفي الأيسر بالطابعة. وتأكد من إدخال كابل USB بالكامل حتى نهايته.



تنبيه: لنزع كابل USB، تأكد من أن الطابعة في حالة الانتظار . يؤدي نزع كابل USB أثناء نقل البيانات إلى عدم طباعة البيانات بصورة صحيحة

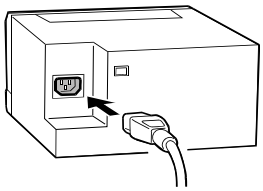
توصيل الكمبيوتر الشخصي

1. أدخل أسطوانة برنامج التشغيل والبرامج.
2. اتبع تعليمات التثبيت المضمنة في حزمة برنامج تشغيل الطابعة وقم بتثبيت برنامج تشغيل الطابعة على الكمبيوتر الشخصي.

تنبيه: احرص على عدم جرح يديك بحواف الورق عند التعامل مع الورق .

توصيل كابل الكهرباء

أدخل كابل الكهرباء المرفق مع الطابعة في موصل الطاقة الموجود في الجزء الخلفي بالطابعة.



تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الطابعة قبل إدخال كابل الكهرباء .

تحذير: تأكد من إدخال كابل الكهرباء بصورة صحيحة، وإن لم تقم بذلك، فقد ينجم حريق أو مشكلة في الطابعة .

تحذير: لا تقم بإدخال أو نزع كابل الكهرباء ويديك مبتلتين .

تحذير: لا تقدم على إتلاف أو إجراء أي تعديل في كابل الكهرباء . يمكن أن يسبب وضع عناصر ثقيلة على كابل الكهرباء أو شد الكابل بقوة أو ثنيه حريقًا أو صدمة كهربية .

تحذير: تفادي الوصلات المتراكبة "والمجمعة"، فقد ينجم عنها حريق أو صدمة كهربية .

دليل التركيب السريع

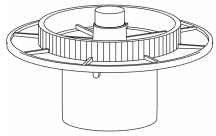
1. افتح الصندوق وقم بإزالة الصندوق المحتوي على الملحقات والمواد الواقية .

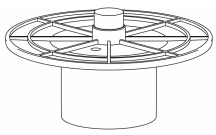
تنبيه: احتفظ بمواد التغليف . الصندوق والمواد الواقية ضرورية عند تحريك أو نقل الطابعة . تأكد من الاحتفاظ بهذ الأشياء .ه

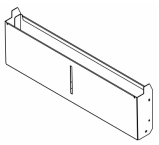
2. أخرج الطابعة من خلال إمساك الجزء السفلي للطابعة .

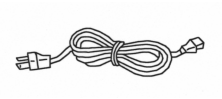
نبيه: تزن الطابعة نحو 13.5 كجم . يرجى التعامل معها بحرص . وعند رفع الطابعة، أمسكها دومًا من الجزء السفلي لها، وإلا قد تتلف الطابعة .

3. أخرج الملحقات من صندوق الملحقات وافحص المحتويات .


شفة الورق (أزرق)


شفة الورق (أبيض)


صندوق تجميع الغبار


كابل الكهرباء


أسطوانة برنامج التشغيل والبرامج

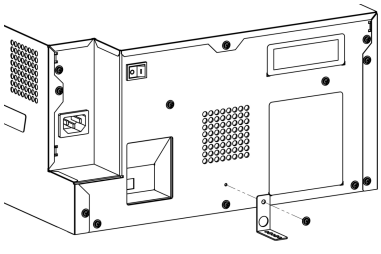

كابل USB


لوح مقاومة الانقلاب


دليل التركيب السريع

تثبيت لوح مقاومة الانقلاب

1. استخدم مفك مسامير برغي من فيلبس لتثبيت لوح مقاومة الانقلاب في ظهر الطابعة.



2. قم بتركيب الطابعة معها لوح مقاومة الانقلاب وثبتها في الجزء الخشبي.

